

学校编码: 10384

分类号__密级__

学 号: 10420101152162

UDC__

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

严复对中国传统伦理的变革

The Reform of the Traditional Ethics by Yan Fu

韩娟

指导教师姓名: 杨胜良 副教授

专 业 名 称: 伦 理 学

论文提交日期: 2013 年 4 月

论文答辩时间: 2013 年 5 月

学位授予日期: 2013 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2013 年 月

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为（ ）课题（组）的研究成果，获得（ ）课题（组）经费或实验室的资助，在（ ）实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

摘要

严复生活在中国积贫积弱的时代，西方资本主义的入侵使中国遭受严重的社会危机，严复在亲身感受了西方的制度文化之后，认为中国必须要“变”才能摆脱危机。文章从四个部分来论述严复对于中国传统伦理的变革，第一部分介绍了严复翻译《天演论》，引进进化论的思想，结合中国的现实需要，通过按语的方式翻译，指出：“物竞天择”、“适者生存”，主张对中国的传统伦理道德做出变革。第二部分论述了严复对群己观的变革，中国传统社会泯灭了个人的独立性，严复基于个人主义对传统伦理做出了变革，提出群己并重的群己观。第三部分论述了严复对义利观的变革，中国传统社会重义轻利，甚至强调二者之间的对立，割裂两者的联系，严复基于功利主义指出了“私利”的重要性，论证了个人利益的合理性，提出合理利己的义利观。第四部分严复对中国传统的美德谱系做出了更新，从强调仁德到强调智德，这里的智德包括智慧，以及科学的知识、精神和方法。严复作为近代中国第一个系统引进西学，主张用西方资产阶级思想和文化来挽救中国民族危机的启蒙思想家，立足于中国传统文化，吸收西方先进文化，为中国的民主革命提供了借鉴，推进了中国社会的向前发展，对中国思想文化的发展作出了不可磨灭的贡献。

关键词：群己观；义利观；智德

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Abstract

Yan Fu was living in poor and weak China, when China suffered serious social crisis because of the invasion of western capitalist countries. In the experience of the western institutional culture, Yan Fu argues that China must “change” to get rid of the crisis. Yan Fu’s change of the Chinese traditional ethics was discussed in the following four parts. The first part introduces Yan Fu’s translation of “Evolution and Ethics”, and the theory of evolution, by means of comments, combing the demand of the Chinese reality, Yan Fu pointed out the “Nature selects”, and “the fittest survive”. He insists that Chinese traditional ethics should be changed. The second part discusses the view of social and individual, Chinese traditional society devoided of the individual. Based on individualism, Yan Fu made a change to traditional ethics, put forward the view of social and individual. The third part discusses the view of moral and profit. Traditional Chinese society valued moral over profit, and even emphasized the antagonism between them. Based on utilitarianism, Yan Fu pointed out the importance of the “self-interest”, discussed the rationality of personal interests, put forward the reasonable self-interest. In the fourth part, Yan Fu reforms the Chinese Virtue spectrum. He emphasized prudence. Here the prudence includes wisdom, and the knowledge, the scientific spirit and method. Yan Fu, as the first enlightenment thinker, who introduced western civilization in modern China, advocated using the western bourgeois ideology and culture to save China. On the basis of Chinese traditional culture, absorbed the western advanced culture, provided the reference for China's democratic revolution, promoted China’s developing, and made a tremendous contribution to the development of Chinese ideology and culture.

Key Words: the View of Social and Individual; the View of Moral and Profit; Prudence

厦门大学博硕士学位论文摘要库

目录

序言	1
第一章 严复与传统伦理变革	5
第一节 严复对近代中国积弱根源的认识	5
第二节 《天演论》的主旨	6
第二章 基于个人主义的群己观——严复对传统群己观的改造	10
第一节 中国传统的群己关系	10
第二节 严复对个人主义的引入	12
第三节 以个人为中心的群己观	14
第四节 群己平衡	15
第三章 基于功利主义的义利观——严复对传统义利观的改造 .	18
第一节 中国古代的义利之辩	18
第二节 功利主义的义利观的引入	20
第三节 对中国传统义利观的改造	22
第四章 新智德：知识与智慧——对传统智德的创新	26
第一节 中国传统的智德	26
第二节 以开民智为使命	28
第三节 丰富传统智德	30
结语	36
参考文献	37
致谢	40

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Contents

Introduction	1
Chapter1 Yan Fu and the Reform of the Traditional Ethics	5
Section1 The awareness of the weak roots in modern China.....	5
Section2 The main idea of “Evolution and Ethics”.....	6
Chapter2 The View of Social and Individual bases on the Individualism	10
Section1 The traditional view of social and individual.....	10
Section2 The introduction of the individualism.....	12
Section3 The emphasis of the individual.....	14
Section4 Balance of the individual and the social.....	15
Chapter3 The View of the Moral and Profit based on the Utilitarianism	18
Section1 Debate on the view of the moral and profit in ancient China.....	18
Section2 The introduction of the utilitarianism.....	20
Section3 The reform of the traditional view of the moral and profit.....	22
Chapter4 The Innovation of the Traditional Prudenc	26
Section1 The traditional prudence.....	26
Section2 Promoting the intelligence.....	28
Section3 The new prudence.....	30
Conclusion	36
References	37
Acknowledgements	40

厦门大学博硕士学位论文摘要库

序言

一、研究现状

严复是中国近代著名的启蒙思想家、翻译家、教育家，毛泽东在《论人民民主专政》一文中对严复做出很高的评价，认为他是 19 世纪末“向西方寻找真理的一派人物”。周振甫认为“严复不但是第一个动摇中国的旧思想，介绍西方的新思想的人，也是中西文化批判的前驱者。”

严复一生著述丰富，其作品主要分为三类：一是严复的译作。严复翻译了《天演论》、《原富》、《群己权界论》（原名《自繇释义》）、《群学肄言》、《穆勒名学》、《法意》、《社会通论》、《名学浅析》等，这些作品引进西方近代进化论、阶段性的进步史观、古典政治经济学、英国自由民主学说、社会学、逻辑学等。严复在翻译的过程中增加许多按语和注释，阐述原文的主旨，将其与中国的现实与典籍进行比附，引喻设譬，对中国现实、传统进行评述；二是严复对于中国传统经典的解读。严复对《庄子》、《老子》等进行评点，以西方近代的机械唯物论、进化论和自由政治观点来评述老庄思想，阐发其自由、民主思想蕴涵，多有新意；三是政论性文章，如《论世变之亟》、《原强》、《辟韩》、《救亡决论》等，大多在戊戌变法时期撰写，每篇文章基本围绕中西文化的对比，探讨中国积弱之缘由，尖锐地批判中国的君主专制、八股取士、鸦片和缠足等恶习，提倡“鼓民力、开民智、新民德”。严复的著述主要收集于中华书局出版王栻先生主编的《严复集》五册，及孙应祥等编的《〈严复集〉补编》（福建人民出版社 2004 年版）。

严复作为当时“向西方寻找真理”的先进知识分子代表，第一个系统介绍西学，提倡西方思想与文化，致力于中国社会的近代化，用以挽救中国，在中国近代史上具有重要的地位和影响。

严复著述涉及政治、社会、法律、经济学诸多领域，多年来广受学界重视，但其伦理思想研究相对较少，目前学术界对于严复伦理思想研究主要集中在他的自由主义、群己观、义利观等方面。

在自由观上，学界认为，严复提出了“自由为体、民主为用”的新自由观，

严复将自由分为国家自由与个人自由，认为国家自由是基础，但又不否定个人的自由，严复自由观的一个亮点就是强调个人的修养，将“自由”作为一种道德追求。

在群己观上，学界看法不一，有的学者认为严复主张的是个人本位的群己观，这以台湾学者黄克武先生为代表，黄克武先生认为，严复之群体是为个人价值的实现服务的，个体具有终极的价值，群体要促进个体的幸福。严复这种观念和西方个人主义思想具有一致性。有的学者认为，严复主张的是整体主义的群己观，这以美国的史华慈教授为代表，史华慈教授认为严复重视自由是把自由作为一种手段，是要开民智新民德，达到富强的目的。而中国大陆的学者大多主张，严复受中国传统文化的影响，认为个体与群是不可分的，以血缘为基础的社会群体，人与人之间是一种同构的关系，小己与群之间不存在对立。有学者认为严复主张的群己关系是变化的，早期严复还在“群己权界”之间尝试斡旋调解，后期在没能调节二者的冲突的情况下采取“一边倒”的态度，坚持了“社群本位”的观点。

在义利观上，严复主张的是合理利己主义的观点。有学者认为，严复将厚义薄利、耻于言利当作中国贫穷落后的原因之一，为了实现富国强兵，让中国走上富强之路，严复提出利己与利人相结合的义利观，反对重农抑商，建议义利统一，提出了“两相为利”的观点。

综上所述，对严复伦理思想的研究已取得相当多的成果，但也存在着一些不足和盲区。学界对于严复自由观的研究，认为道家是严复自由思想来源，强调了严复与中国传统文化之间的连续性，但忽略了自由思想对中国传统伦理，特别是儒家伦理的冲击。在严复群己观上，认为其为群体本位或者个体本位的观点都有失偏颇，不符合严复晚年“两害相权，己轻群重”的思想；对于严复群己观的研究应从整体把握，结合严复的整个思想体系和社会背景来进行研究。在义利观上，学界集中于研究严复对传统义利之争的新看法，没有发掘其中个人主义和功利主义的思想因素。中国传统伦理思想以成就美好人格为目标，严复对传统重仁德的德性谱系的改造，对理想人格提出了新构想，这些对近现代中国伦理思想产

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库